

# “Platform” – walker

Bedienungsanleitung



CE

## 1 Allgemeine Informationen

Sehr geehrte Kunden

Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet die Beschreibung eines Medizingeräts und wichtige Hinweise für korrekten und sicheren Gebrauch des Produktes. Vor dem Gebrauch möchten wir Sie bitten, diese Gebrauchsanleitung sorgfältig zu lesen. Es ist besonders wichtig, die Sicherheitsvorschriften zu lesen und diese auch zu befolgen.

**REHASENSE** entwickelt kontinuierlich die eigenen Produkte und behält sich das Recht vor, technische Daten und die Funktionsweise der Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder direkt an **Rehasense**. Die Kontaktdaten finden Sie auf der letzten Seite dieser Gebrauchsanleitung.

## 2 Zweckbestimmung, Indikation & Kontraindikation

**Verwendungszweck:** Die Gehhilfe wurde zur Unterstützung der Mobilität von Personen geschaffen, die Probleme mit dem Stehen oder Gehen haben. Die Gehhilfe ermöglicht solchen Personen, die Rückkehr zu alltäglichen Tätigkeiten. Die Gehhilfe wurde mit dem Gedanken an Personen geschaffen, die infolge verschiedener Erkrankungen eine stabile Stütze beim Gehen brauchen. Anstelle klassischer Griffe wurde die Gehhilfe mit hohen Vorderarm-Stützen ausgestattet, was eine bessere Stabilität für den Nutzer bietet. Das Verwenden der Gehhilfe zu anderen Zwecken als eine Stütze beim Stehen, Gehen und Sitzen ist untersagt.

**Anzeigen:** Das Gerät ist speziell für Personen geeignet, die (aufgrund einer Vielzahl möglicher Gesundheitsprobleme) während des Gehens eine zusätzliche stabile Unterstützung benötigen. Es wurde speziell für Benutzer mit Arthritis und / oder eingeschränkter Kraft in Armen und Händen entwickelt, die sich nicht auf den Handgelenken abstützen können, aber dennoch ihre Unterarme zur Unterstützung verwenden können.

**Gegenanzeigen:** die Gehhilfe sollte nicht durch Personen genutzt werden, die Gleichgewichtsprobleme haben, deren Muskulatur deutlich geschwächt ist, so dass Sie nicht im Stande sind eigenständig zu stehen oder gehen. Die Gehhilfe sollte durch einen Physiotherapeuten oder Arzt verordnet werden

## 3 Lieferung & Allgemeine Beschreibung des Rollators

Einfacher Transport – Der "Plattform" wird vollständig montiert und zusammengeklappt in einem Karton geliefert:

Inhalt der Verpackung:

- 1 Untergestell mit 4 Rädern und Bremshebel
- 1 vertikaler Tragrahmen mit 2 Befestigungsschrauben, die unten angezogen werden
- 1 Satz Unterarmstützen mit 2 Schiebegriffen
- 1 Gasfeder zur Höhenverstellung mit Entriegelungshebel
- 1 Satz Montagewerkzeuge (Das Set enthält 3 Innensechskantschlüssel: Sechskant Maß 10 mm, Sechskantmaß 6 mm, Standardmaß 13 mm)
- 1 Bedienungsanleitung

Der PLATFORM ist ein 4-Rad-Rollator mit hohen Unterarmstützen. Die sehr stabilen und komfortablen Unterarmstützen sind höhenverstellbar, so dass Benutzer sie genau auf ihre Länge einstellen können. Optional kann er mit einer horizontalen Einstellung ausgestattet werden. Der PLATFORM ist aus Aluminium gefertigt und hat einen kreuz Rahmen, so dass er leicht zu falten ist und einfach zu lagern oder bei Bedarf zu transportieren. Es ist mit einer Netzsitze ausgestattet, der es dem Benutzer ermöglicht, sich auszuruhen, und mit einer Einkaufstasche zum Tragen von kleinen Gegenständen.

## 4 Sicherheitsanforderungen

Der Rollator darf nur von Personen verwendet werden, die diese Bedienungsanleitung vollständig gelesen und verstanden haben. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und/oder Verletzungen die durch unsachgemäße Nutzung verursacht wurden.



### Maximale Belastung/Gebrauch

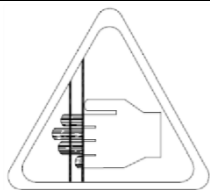
- Das Gewicht des Nutzers darf keine 150 kg überschreiten.
- Die Gehhilfe darf nur in INNENRÄUMEN auf ebenen Flächen verwendet werden.



### Vermeidung von Unfällen

- Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.
- Verwenden Sie das Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand
- Nehmen Sie keine konstruktiven Veränderungen am Rollator vor, die Sie nicht vorher mit Ihrem Fachhändler oder REHASENSE abgesprochen haben.
- Achten Sie beim Verstellen der Schiebegriffe auf Ihre Finger, um Verletzungen zu vermeiden.
- Das Gerät darf nur INNEN auf stabilen Flächen verwendet werden.
- Während der Nutzung MÜSSEN IMMER alle vier Räder Kontakt zum Boden haben. Dies gewährleistet Stabilität und vermeidet Unfälle.
- Achten Sie darauf, dass sich die Bremsen immer in der Parkposition befinden, wenn Sie den Rollator abstellen und wieder gelöst werden, bevor Sie den Rollator benutzen.

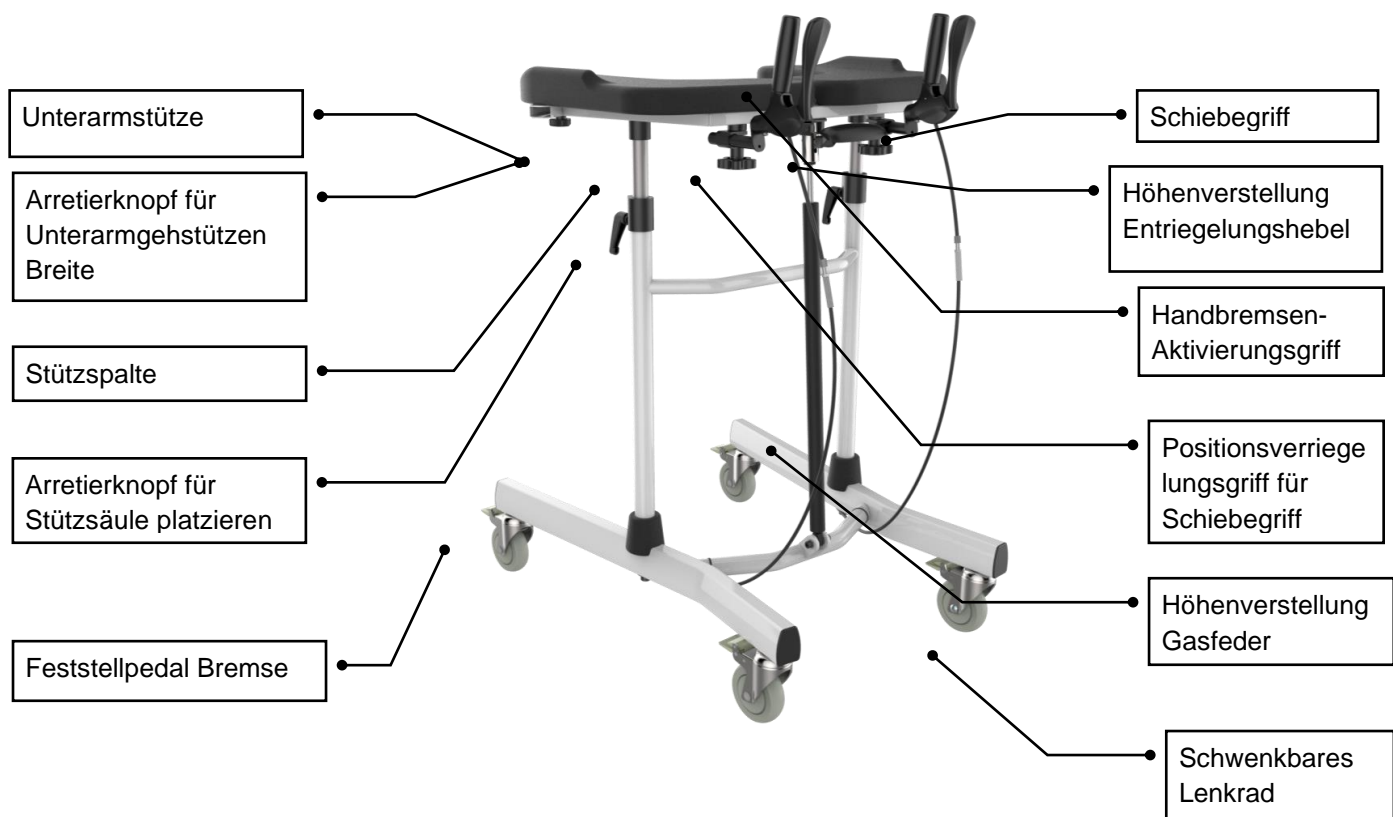
IM FALL EINES ERNSTEN EREIGNISSES IM ZUSAMMENHANG MIT DER VERWENDUNG DES PRODUKTS, MELDEN SIE DEN VERKÄUFER SOFORT ODER DIREKT AN DEN REHASENSE-HERSTELLER (Kontakt Daten am Ende des Handbuchs). Sie sollten unverzüglich Maßnahmen gemäß den Anforderungen der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates der EU 2017/745 über Medizinprodukte vom 5. April 2017 ergreifen.



Achten Sie auf Ihre Finger

Achten Sie auf Lücken zwischen den Elementen. Finger oder andere Körperteile können beim Falten, Entfalten oder Einstellen des Gerätes gequetscht werden. We don't show the symbol on the rollator.

## 5 Angaben zum Produkt



## 6 Gebrauch

Mit dem obigen Bild kann das Gerät für die Verwendung vorbereitet werden. Wir empfehlen Ihnen jedoch, die folgenden Anweisungen Schritt für Schritt zu befolgen.

### Erste Kontrolle

Nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung genommen haben, prüfen Sie zuerst, ob nichts fehlt und ob sich alle auf der Zeichnung sichtbaren Teile vorhanden sind. Sollten Sie bemerken, dass irgendwelche Teile fehlen, kontaktieren Sie unverzüglich Ihren Händler.



Stellen Sie nach der Montage oder Einstellung und vor dem Gebrauch sicher, dass alle Verriegelungsknöpfe und -hebel sicher verriegelt sind, damit das Gerät stabil und solide steht. Stellen Sie sicher, dass es keine unbeabsichtigten Bewegungen gibt. Die Nichtbeachtung dieser Warnung kann zu Verletzungen führen.

### Einstellen der Höhe der Unterarmgehstützen

- Lösen Sie die 2 Positions-Feststellknöpfe an den Stützsäulen
- Entriegeln Sie den roten Höhenverstellhebel, indem Sie ihn nach oben ziehen
- Stellen Sie die gewünschte Höhe ein, indem Sie die Unterarmstützen nach unten drücken oder frei nach oben bewegen lassen
- Lassen Sie den roten Höhenverstellhebel los
- Ziehen Sie die 2 Feststellknöpfe fest

Korrekt eingestellte Unterarmstützen sollten sich beim Stehen mit nach unten gerichteten Armen auf Ellbogenhöhe befinden.



Das Gerät darf nur mit angezogenen 2 Verschlussknöpfen verwendet werden

#### Breite der Unterarmstützen einstellen

- Lösen Sie die 2-Positionen-Feststellknöpfe unter den Unterarmstützen;
- Stellen Sie die Stützen auf Ihre gewünschte Breite ein, indem Sie sie nach außen oder innen schieben
- Ziehen Sie die 2 Feststellknöpfe fest

#### Länge und Winkel der Schiebegriffe einstellen

- Lassen Sie die 2-Positionen-Verriegelungshebel unter den Schiebegriffen los.
- Nehmen Sie die Einstellung auf die gewünschte Länge und den gewünschten Winkel vor, damit Sie die Griffe einfach und bequem greifen können.
- Ziehen Sie die Hebel fest

#### Verwenden der Handbremsen

- ZUM STOPPEN DES WALKER ziehen Sie einfach die Bremsgriffe nach hinten in Richtung der Handgriffe
- UM STATIONÄR ZU BLEIBEN, halten Sie die Bremsgriffe in der Position „HINTEN“.
- ZUM STARTEN DER BEWEGUNG lassen Sie die Bremsgriffe los. Sie bewegen sich automatisch nach vorne und die Bremsen werden gelöst.

#### Aktivierung og deaktivering af bremsen

- For at få rollatoren til at stoppe skal De trække bremsegrebene opad
- For at parkere rollatoren skal De trykke bremsegrebene nedad, indtil der høres et klik
- Rollatoren må man kun sidde på, når bremsene er i låst position
- Før De kører videre skal De stille Dem i kørselsretningen og løsne bremsegrebene ved at trække dem opad.

#### Feststellen/Entriegeln der Pedal-Feststellbremsen

- Um die Bremsen zu blockieren, drücken Sie mit dem Fuß auf das Bremspedal an der Radbaugruppe, bis es einrastet. Wiederholen Sie das für alle 4 Räder
- Zum Entriegeln der Bremse das Bremspedal von unten mit der Fußnase ziehen, bis es entriegelt. Wiederholen Sie dies für alle 4 Räder.

#### **Bremsen**

- Um die Gehhilfe zum Stehen zu bringen, ziehen Sie die Bremshebel nach hinten.
- Halten Sie die Bremsen angezogen bei längerem Stillstand.
- Die Bremskraft kann durch festeres Ziehen der Bremsgriffe erhöht werden.
- Um die Gehhilfe wieder in Bewegung zu bringen, lösen Sie die Bremsen, indem Sie diese nach hinten ziehen.



- Die Bremsen sollten immer blockiert sein, wenn die Gehhilfe im Stillstand ist.
- Lassen Sie die Gehhilfe nie auf Neigungen und Steigungen ohne die Bremsen zu blockieren!



- Wenn Sie den Rollator im Stillstand verwenden, **MÜSSEN** die Handbremsen immer gesperrt sein.

## 7 Pflege

#### Allgemein:

- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig und halten Sie es sauber.
- Leichter Schmutz und Staub kann mit einem feuchten Tuch entfernt werden.

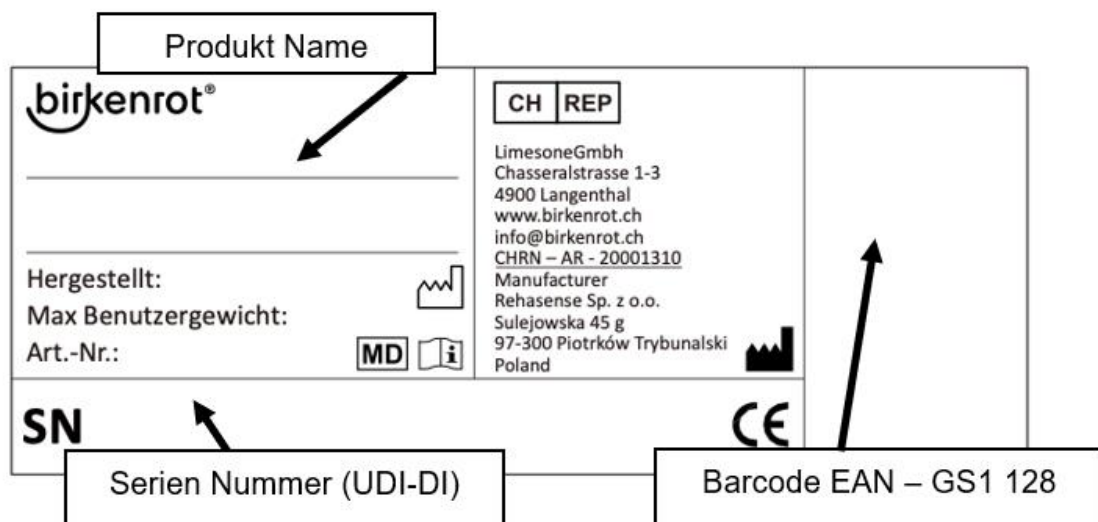
- Stärkere Verschmutzungen können mit milder, warmer Seifenlauge entfernt werden.
- Trocknen Sie den Rollator nach der Reinigung mit einem weichen Tuch ab.
- Der Rollator kann mittels Sprüh- oder Wischdesinfektion mit geprüften Desinfektionsmitteln behandelt werden. (Die Liste der aktuell zugelassenen Desinfektionsmittel erhalten Sie auf der Homepage des Robert Koch Institutes unter [www.rki.de](http://www.rki.de).)

Räder:

- Reinigen Sie die Räder mit warmem Wasser und mildem Reinigungsmittel. Trocknen Sie sie mit einem sauberen Lappen ab.

## 8 Typenschild

Das Etikett ist an der Innenseite des vertikalen Rohrs des Seitenrahmens angebracht.



## 9 Technische Daten

Max. Benutzergewicht	150 kg
Rädern	4 x 4 Zoll-Schwenkräder mit Feststellpedal Bremsen
Gesamtgewicht	17,7 kg
Gesamtlänge	800 mm
Breite	700 mm
Breite zwischen den Unterarmstützen	370 mm
Höhe der Armlehnen (einstellbar)	905 - 1310 mm
Gesamthöhe (an der Oberseite der Schiebegriffe)	1000 - 1405 mm
Bremsen	2 x Manöverbremsen mit Sperrfunktion

## 10 Transport

Das Gerät ist kein faltbares Produkt, das für den Transport geeignet ist. Falls ein Transport notwendig ist, empfehlen wir ein Fahrzeug zu verwenden, das groß genug ist, damit das Gerät nicht zerlegt werden muss. Falls eine Demontage des Gerätes erforderlich ist, befolgen Sie die Montageanleitung auf der letzten Seite, jedoch in umgekehrter Reihenfolge. Das Gerät sollte stabil transportiert und gesichert werden und es besteht keine Gefahr von plötzlichen und gefährlichen Bewegungen des transportierten Produkts.

## 11 Wartung

- Der Rollator sollte einmal im Jahr durch den Fachhandel gewartet werden
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile fest montiert sind.
- Überprüfen Sie, ob alle Schrauben fest sitzen und ziehen Sie diese ggf. nach.
- Ersetzen Sie sofort alle gebrochenen, beschädigten oder abgenutzten Teile.

## 12 Wiedereinsatz

Der Rollator ist für einen Wiedereinsatz geeignet. Vor der Weitergabe an einen anderen Benutzer muss er einer Inspektion durch den Fachhandel unterzogen werden.

Folgende Punkte müssen dabei kontrolliert werden:

- Stabilität des Rahmens.
- Anziehen der Bolzen und Muttern,.
- Zustand der Stoffelemente,.
- Zustand der Räder und Kugellager.
- Wirksamkeit und Zustand der Bremsen.

Wenn eines der genannten Teile beschädigt oder zerstört ist muss es durch ein neues ersetzt werden. Es ist empfehlenswert bei jedem Benutzerwechsel auch die Räder auszutauschen. Alle gelockerten Schrauben und Muttern müssen angezogen werden.

Das Produkt muss vor der Weitergabe gründlich gereinigt und desinfiziert werden.

**ACHTUNG!** Es ist verboten den Rollator wiederzuverwenden, wenn der Rahmen verbogen oder gebrochen ist.

Die Bedienungsanleitung ist bei jedem Benutzerwechsel mitzugeben.

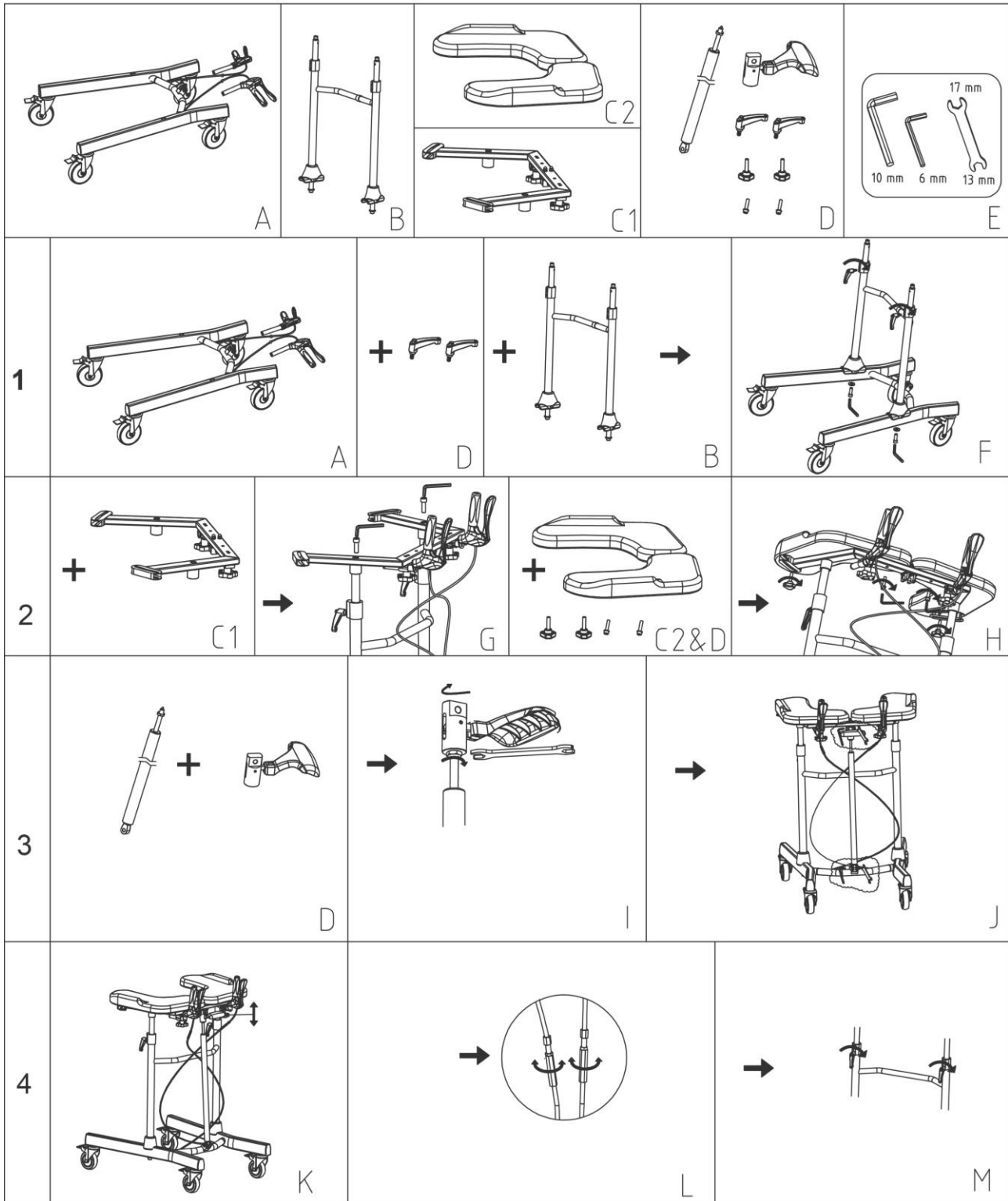
## 13 Recycling

Entsorgen Sie das Gerät nicht mit dem normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei einem ortsansässigen Entsorgungsunternehmen nach den Entsorgungsvorschriften oder wenden Sie sich an Ihren Fachhändler. So kann ein nachhaltiges Recycling ermöglicht werden.

## 14 Garantie

Die Gewährleistungsfrist beträgt 2 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantie gilt nicht für eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Produkts. Die Garantie schließt Schäden aus, die durch falsche Bedienung, Unfälle und / oder normalen Verschleiß verursacht wurden. Wenden Sie sich für Reparaturen während der Garantiezeit bitte an Ihren Händler.

# ANHANG 1: MONTAGEANLEITUNG





**Bei technischen Problemen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Sie können Rehasense® auch direkt kontaktieren.**

**Fachhändler:**



Limesone GmbH  
Chasseralstrasse 1-3  
4900 Langenthal  
info@birkenrot.ch  
T 041 558 86 41  
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.  
Sulejowska 45 g  
97-300 Piotrkow Trybunalski  
Poland



# “Platform” Walker Déambulateur

Mode d'emploi



CE

# 1 Informations générales

Cher utilisateur,

Nous vous remercions d'avoir acheté notre dispositif médical. Dans ce mode d'emploi, vous trouverez toutes les informations importantes relatives à l'utilisation correcte et sûre de ce produit.

Avant de l'utiliser pour la première fois, veuillez lire et vous familiariser avec le contenu de ce mode d'emploi et suivre toutes nos recommandations.

La société Rehasense améliore constamment ses produits et se réserve le droit de modifier les spécifications des produits sans avertissement préalable.

Si vous êtes intéressé par nos produits, veuillez contacter les magasins médicaux avec lesquels nous collaborons ou contacter directement **Rehasense**. Les coordonnées sont indiquées à la dernière page du mode d'emploi.

## 2 Indications et contre-indications

Usage prévu : Le déambulateur a été conçu comme une aide à la mobilité pour les personnes qui ont des difficultés à se tenir debout et à marcher de manière autonome. Ce déambulateur aide ces personnes à se tenir debout, à marcher et à reprendre de nombreuses activités quotidiennes. Il est interdit d'utiliser le déambulateur à d'autres fins que celles d'aider à se tenir debout, à marcher et à s'asseoir.

Indications : Le produit est indiqué pour les personnes qui, en raison de diverses conditions médicales, ont besoin d'un soutien stable et d'une assistance pour se déplacer. Le produit, au lieu des poignées classiques, est équipé de hauts supports d'avant-bras, ce qui offre une plus grande stabilité aux utilisateurs qui le souhaitent.

Contre-indications : le déambulateur ne doit pas être utilisé par les personnes qui ont de graves problèmes d'équilibre, avec une faiblesse prononcée des muscles squelettiques qui ne leur permet pas de se tenir debout ou de marcher sans aide. Le choix d'un appareil adapté à l'état de l'utilisateur doit toujours être effectué par un physiothérapeute ou un médecin.

## 3 Livraison et description du produit

Les déambulateurs sont livrés désassemblés, dans des boîtes en carton pour faciliter le transport. Chaque emballage contient

- 1 cadre de base avec 4 roulettes et poignées de poussée ;
- 1 cadre de support vertical avec 2 vis de fixation vissées en bas ;
- 1 jeu de supports d'avant-bras ;
- 1 ressort à gaz avec levier de blocage ;
- 1 jeu d'outils de montage (clé Allen de 10 mm, clé Allen de 6 mm, clé à douille de 13 mm) ;
- 1 mode d'emploi ;

Le déambulateur est une table à quatre roulettes construite à partir d'un cadre rigide recouvert de peinture en poudre, équipée de hauts supports d'avant-bras pour une sécurité et un confort accrus, et terminée par des poignées de poussée et des leviers de frein. Le cadre est en aluminium, ce qui réduit le poids de l'appareil. Le déambulateur offre une excellente maniabilité et stabilité, et les supports d'avant-bras sont réglables en hauteur pour s'adapter à la taille de l'utilisateur. Le déambulateur est équipée de 4 freins de stationnement sous forme de pédales au niveau des roulettes et de 2 freins de manœuvre actionnés par des leviers manuels.

## 4 Exigences et sécurité

Lisez le mode d'emploi avant de commencer à utiliser. Le fabricant n'est pas responsable des dommages et accidents résultant d'une utilisation incorrecte et du non-respect du contenu de ce mode d'emploi.



### Restrictions d'utilisation

- Le poids de l'utilisateur ne doit pas dépasser 150 kg.

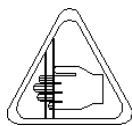
- Le support est destiné à être utilisé à l'intérieur uniquement, sur des surfaces planes et de niveau.

## ⚠ Prévention des accidents

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné.
- N'utilisez l'appareil que lorsqu'il est en état de marche. Ne modifiez pas vous-même l'appareil, sauf autorisation écrite du fabricant.
- Une attention particulière doit être portée au réglage de l'appareil afin de ne pas se pincer les doigts ou d'autres parties du corps.
- L'appareil ne doit être utilisé que sur une surface plane et lisse.
- Les quatre roulettes doivent toujours être en contact avec le sol. Cela permet de maintenir une bonne stabilité et d'éviter les accidents.
- Avant de laisser le stand sans surveillance, les freins de stationnement DOIVENT être en position verrouillée. Activez toujours les freins lorsque le produit n'est pas utilisé.

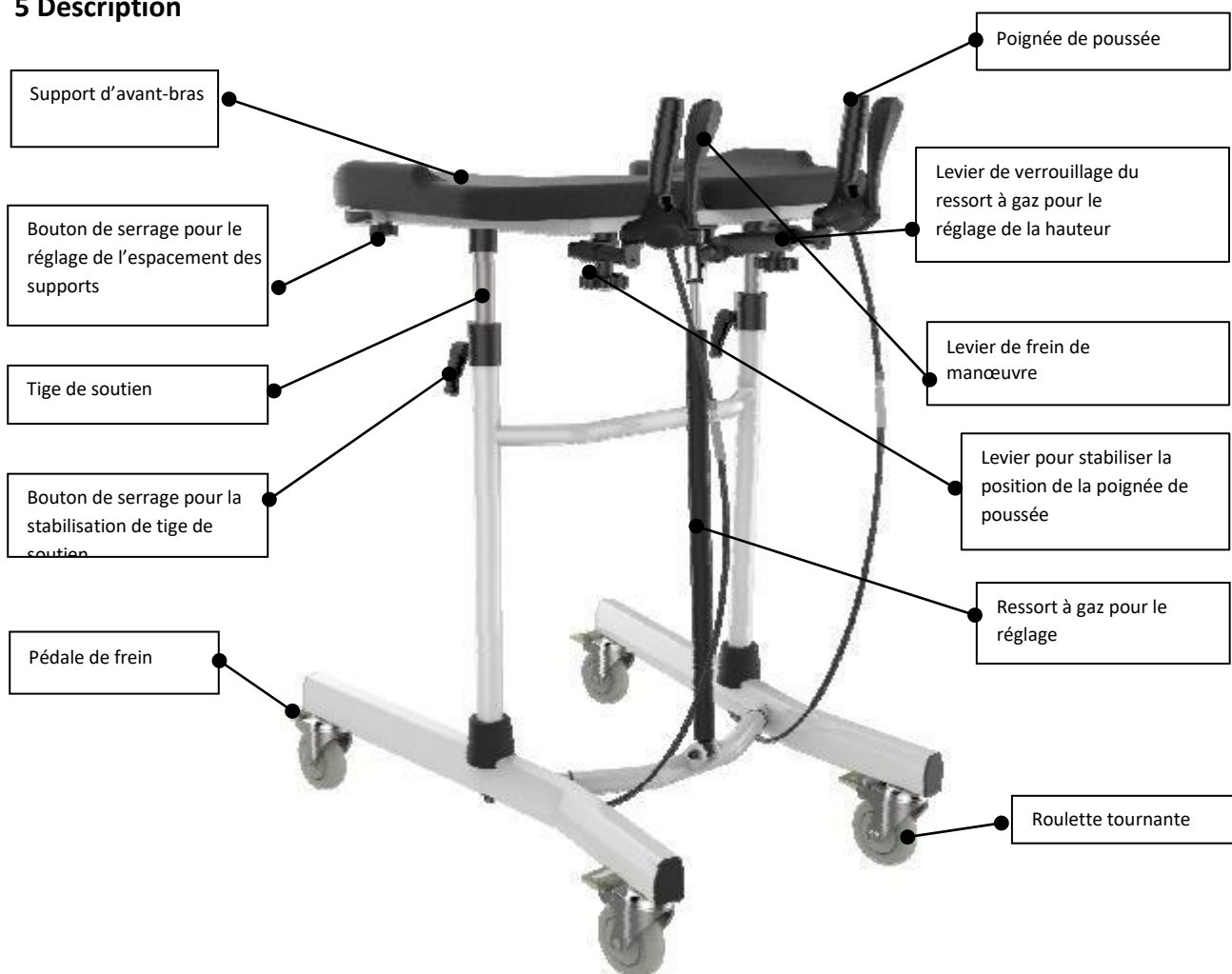
EN CAS D'INCIDENT GRAVE LIÉ À L'UTILISATION DU PRODUIT, CONTACTEZ DIRECTEMENT LE REVENDEUR OU LE FABRICANT

REHASENSE (coordonnées à la fin du mode d'emploi). Des mesures immédiates doivent être prises conformément aux exigences du règlement 2017/745 du Parlement européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux du 5 avril 2017.



Veuillez faire preuve d'une grande prudence lorsque vous voyez ce pictogramme. Les doigts ou d'autres parties du corps peuvent être coupés lors du pliage, du dépliage ou du réglage de la hauteur de l'appareil. Faites attention à toutes les fentes et ouvertures dans la structure de l'appareil.

## 5 Description



## 6 Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation intuitive. Veuillez suivre les recommandations ci-dessous.

### Première vérification

Après avoir sorti l'appareil de son emballage, vérifiez d'abord qu'il ne manque rien et que toutes les pièces figurant sur l'image se trouvent dans le carton. Si vous remarquez des pièces manquantes, contactez immédiatement votre revendeur d'appareils électroménagers.

Nous recommandons d'assembler le produit en suivant les étapes décrites dans les instructions d'assemblage à la dernière page de ce mode d'emploi. En regardant les dessins, l'appareil peut être assemblé facilement et de manière assez instinctive.



*Après avoir assemblé ou ajusté le produit, assurez-vous que tous les boutons et leviers sont bien serrés et fixés avant l'utilisation afin que le produit soit rigide et stable. Vérifiez qu'il n'y a pas de jeu et qu'aucun mouvement n'est prévu. Le non-respect des recommandations ci-dessus peut entraîner des dommages ou des blessures.*

### Réglage en hauteur des supports d'avant-bras

- Desserrez les 2 boutons de fixation qui stabilisent les supports ;
- Débloquez le verrouillage du ressort à gaz en tirant vers le haut le levier rouge situé à l'avant du déambulateur ;
- Réglez la hauteur des supports en les pressant vers le bas avec les avant-bras ou en les laissant se soulever d'eux-mêmes ;
- Relâchez le levier de verrouillage rouge ;
- Serrez les 2 boutons de fixation sur les supports ;

*Les supports correctement positionnés doivent se trouver approximativement au niveau des coudes de l'utilisateur lorsqu'il se tient debout, les bras librement baissés.*

### Réglage de l'espacement (largeur) des supports d'avant-bras

- Desserrez les 2 boutons de fixation situés sous les supports d'avant-bras ;
- Choisissez l'espacement correct des supports en les déplaçant vers l'intérieur ou vers l'extérieur ;
- Serrez les 2 boutons de fixation ;

### Réglage de la longueur et de l'angle des poignées de poussée


- Desserrer les 2 leviers de fixation situés sous les poignées de poussée ;
- Choisissez la bonne longueur et le bon angle des poignées afin de pouvoir les tenir facilement et confortablement ;
- Serrez les 2 leviers de fixation ;

### Utilisation de freins de manœuvre

- POUR ARRÊTER le déambulateur, il suffit de tirer les deux leviers de frein vers l'arrière, vers les poignées de poussée.
- POUR RESTER EN PLACE, maintenez les leviers de frein en position arrière.
- Pour redémarrer, relâchez les leviers de frein. Ils avanceront automatiquement et le déambulateur commencera à rouler.

### Activation/désactivation du frein de stationnement aux roulettes

- Pour activer le frein, appuyez sur la pédale de frein située au niveau de la roulette avec la pointe de votre pied jusqu'à ce qu'elle s'enclenche dans cette position. Répétez l'opération pour les 4 roulettes.
- Pour desserrer le frein, tirez la pédale de frein située à côté de la roulette de bas en haut avec la pointe de

vosre pied jusqu'à ce qu'elle se déverrouille. Répétez l'opération pour les 4 roulettes. 

- Les freins de stationnement doivent toujours être bloqués lorsque la béquille est à l'arrêt.
- Ne quittez jamais la béquille sans avoir bloqué les freins dans les pentes ou les montées !

## 7 Nettoyage

Nettoyage du déambulateur :

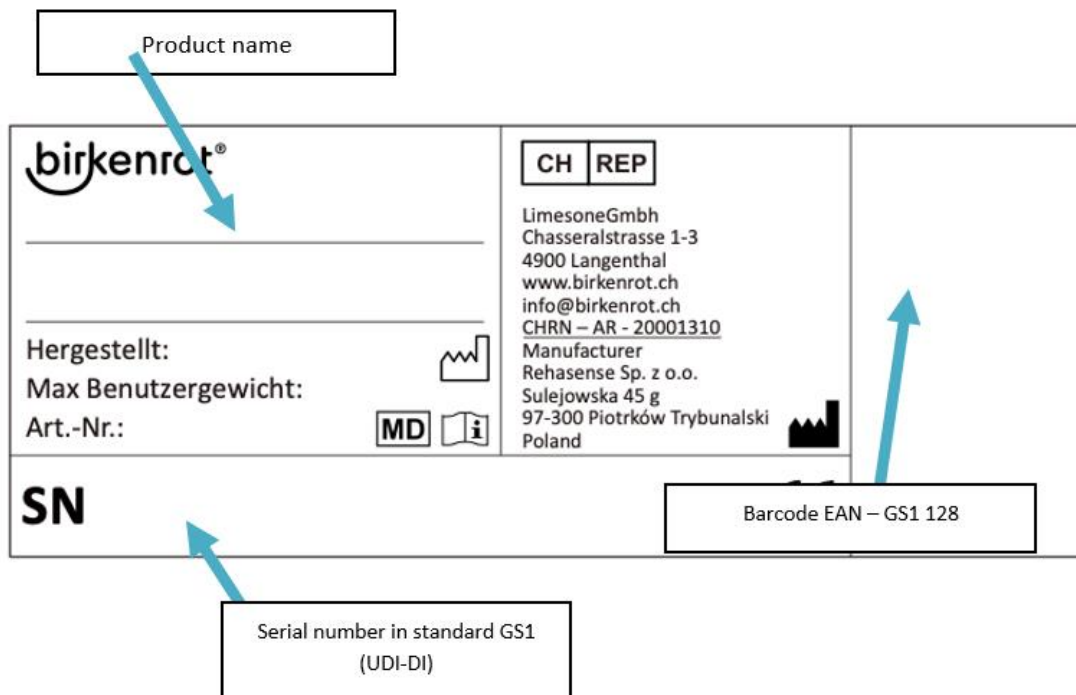
- Nettoyez régulièrement l'appareil.
- Les salissures légères et la poussière doivent être nettoyées avec un chiffon doux et humide.
- Les salissures plus importantes peuvent être éliminées à l'aide de produits chimiques non corrosifs.
- N'utilisez pas d'agents très corrosifs ou susceptibles d'endommager les pièces en plastique, la peinture.
- Essuyez avec un chiffon doux.

Nettoyage des roulettes :

- Il est recommandé de nettoyer les roulettes avec de l'eau chaude et un liquide doux.
- Il faut veiller à lubrifier les roulements avec de la graisse en spray périodiquement ou lorsque les roulettes commencent à grincer.
- Pour garantir un bon roulement, éliminez régulièrement la saleté et la poussière qui s'accumulent entre les roulettes et les fourches pivotantes.

## 8 Exemple d'étiquette

L'étiquetage du produit se trouve au bas du cadre principal et ressemble à l'illustration ci-dessous.



## 9 Données techniques

Charge maximale	150 kg
Poids à vide	17,7 kg

Longueur	800 mm
Largeur	700 mm
Largeur entre les supports d'avant-bras	370 mm
Hauteur des supports d'avant-bras	905–1310 mm
Hauteur totale (au sommet des poignées de poussée)	1000–1405 mm
Roulettes	4 roulettes pivotantes de 4 pouces avec frein de stationnement intégré activé par la pédale
Freins de manœuvre	2 x freins à main indépendants activés par des leviers situés sur les poignées de poussée

## 10 Transport

Le déambulateur n'est pas conçu pour être transporté très souvent et ne peut pas être plié facilement. Toutefois, si cela s'avère nécessaire, il est conseillé de transporter cet appareil dans un véhicule suffisamment grand pour pouvoir le transporter sans désassemblage. Toutefois, si vous devez démonter le produit pour le transporter, suivez l'inverse des instructions d'assemblage ci-dessus. Pendant le transport, il faut veiller à ce que le produit se trouve dans une position stable et sûre, sans possibilité de mouvement.

## 11 Service

- Vérifiez toujours que toutes les pièces sont en place et stables.
- Vérifiez que toutes les vis sont toujours serrées.
- Remplacez toutes les pièces usées ou défectueuses dès que vous les remarquez.
- Nous recommandons de graisser les roulements et les axes de roulettes de temps en temps (une fois tous les 6 mois ou s'ils commencent à grincer). Cette opération doit être effectuée par un prestataire de services agréé.

## 12 Réutilisation

Ce dispositif médical peut être transmis pour utilisation à une personne autre que le premier utilisateur. Avant d'être remis en service, le produit doit être soigneusement vérifié par un centre de service agréé. Si l'un des composants suivants est usé ou endommagé, il doit être remplacé par des pièces neuves. Il est particulièrement recommandé de remplacer les roulettes par des neuves avant de remettre le produit à un nouvel utilisateur. Les vis et les écrous desserrés doivent être resserrés. L'appareil doit être soigneusement lavé, nettoyé et désinfecté.

Les éléments suivants du produit doivent être vérifiés :

- la rigidité et stabilité de la structure du cadre ;
- l'état de serrage des boulons, écrous et vis ;
- l'état d'usure des composants souples tels que les supports d'avant-bras, les poignées de poussée, etc. ;
- l'état d'usure des roulettes et des roulements ;
- l'état d'usure et la performance des freins (de stationnement et de manœuvre).

**ATTENTION !** Ne remettez pas le produit en service si la structure du cadre est tordue ou fissurée.

**ATTENTION !** Chaque nouvel utilisateur doit recevoir ce mode d'emploi en même temps que le produit.

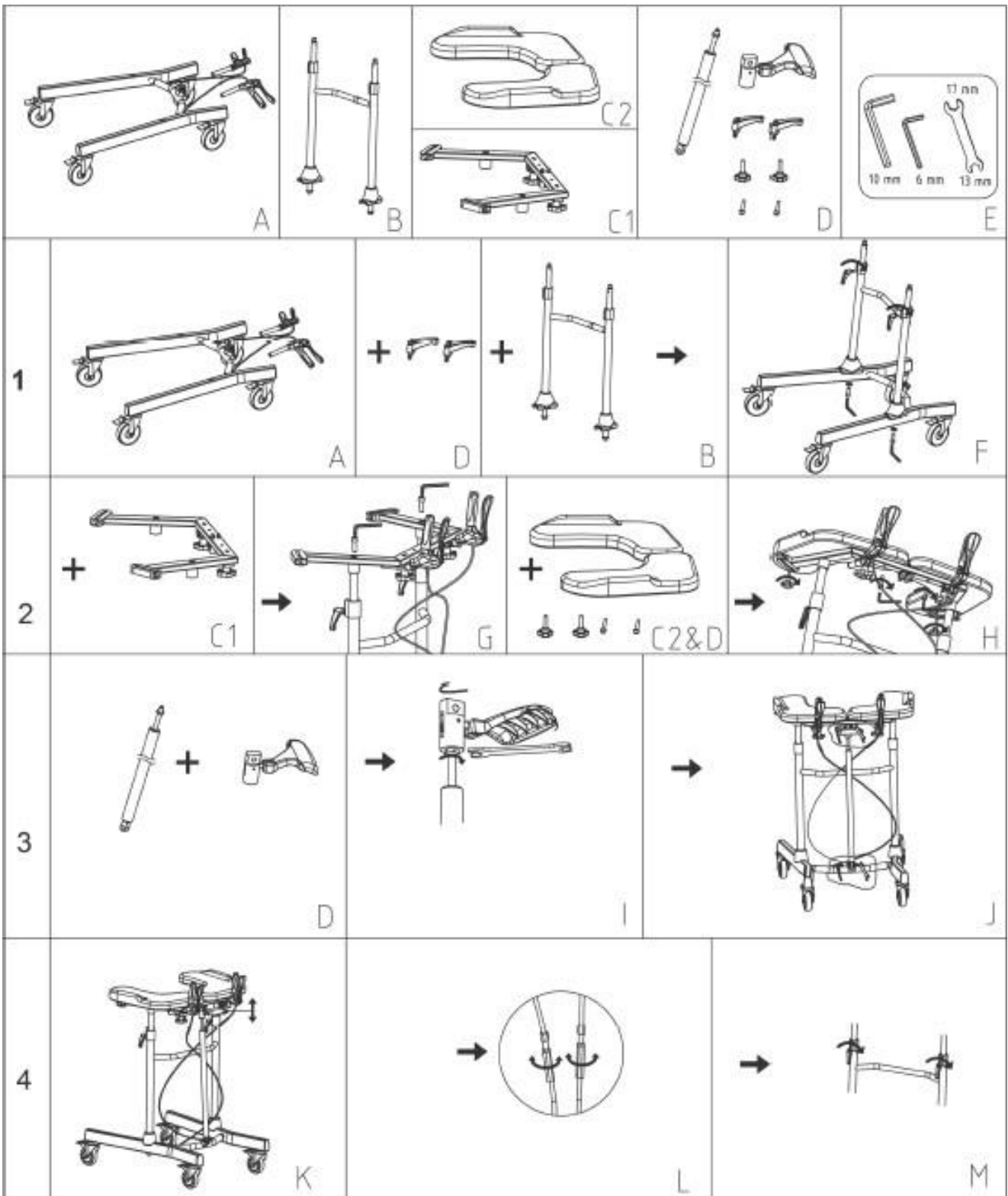
## 13 Élimination

À la fin de sa durée de vie, l'appareil doit être recyclé auprès d'une entreprise d'élimination.

## 14 Garantie

Le produit est assorti d'une garantie de 2 ans contre les défauts de fabrication, de production et/ou de matériel. La garantie ne couvre pas les pièces qui s'usent naturellement à l'usage, les défauts mécaniques ou autres défauts causés par une mauvaise utilisation du produit.





**Annexe 1 : Instructions d'assemblage :**

**En cas de problèmes techniques, contactez votre revendeur ou Rehasense®  
directement.**



**Vendeur :**



Limesone GmbH  
Chasseralstrasse 1-3  
4900 Langenthal  
info@birkenrot.ch  
T 041 558 86 41  
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.  
Sulejowska 45 g  
97-300 Piotrkow Trybunalski  
Poland



# **“Platform” Walker girello per camminare**

Istruzioni per l'uso



**CE**

# 1 Informazioni di base

Gentile Utente,

La ringraziamo per l'acquisto del nostro dispositivo medico. Il presente manuale d'uso contiene tutte le informazioni importanti inerenti all'uso sicuro e corretto di questo prodotto.

Prima del primo utilizzo si prega di leggere e comprendere l'intero contenuto del presente manuale e rispettare tutte le nostre raccomandazioni.

Rehasense continua a migliorare i propri prodotti e si riserva il diritto di apportare le modifiche alle specifiche del prodotto senza preavviso.

Se siete interessati dei nostri prodotti, si prega di contattare i rivenditori autorizzati o direttamente **Rehasense**. I recapiti di contatto sono disponibili all'ultima pagina del manuale d'uso.

## 2 Indicazioni e controindicazioni

Destinazione d'uso: Il girello è stato creato come dispositivo di supporto della mobilità delle persone che hanno problemi a stare in piedi o camminare autonomamente. Il girello gli permette di stare in piedi, camminare e ritornare a diverse attività quotidiane. Il girello non può essere utilizzato per alcuno scopo diverso da quello di aiutare a stare in piedi, camminare e stare seduti.

Indicazioni: Il prodotto è dedicato alle persone che, a causa di vari stati patologici, necessitano di un sostegno stabile e di un aiuto a muoversi. Il prodotto, al posto delle classiche maniglie, è dotato di alti supporti degli avambracci che garantiscono una maggiore stabilità agli utenti che ne hanno tale esigenza.

Controindicazioni: il supporto non deve essere utilizzato da persone che hanno gravi problemi con mantenimento dell'equilibrio, con grave debolezza dei muscoli scheletrici, il che gli impedisce di stare in piedi o camminare in autonomia. La scelta del prodotto adatto allo stato di salute dell'utente spetta sempre a un fisioterapista o medico.

## 3 Fornitura e descrizione del prodotto

I girelli sono forniti disassemblati in un imballo di cartone per facilitare il trasporto. Ogni imballo include:

- n. 1 base del telaio con 4 ruote e maniglie di spinta;
- n. 1 telaio verticale di supporto con 2 viti di montaggio avvitate al fondo;
- n. 1 set di supporti degli avambracci;
- n. 1 molla a gas con leva di bloccaggio;
- n. 1 set di strumenti per il montaggio (chiave a brugola da 10 mm, chiave a brugola da 6 mm, chiave a bussola da 13 mm);
- n. 1 manuale d'uso;

Platform è un tavolo a quattro ruote per camminare, costruito di un telaio rigido verniciato a polvere, dotato di alti supporti degli avambracci che maggiorano la sicurezza e il comfort d'uso, con maniglie di spinta all'estremità e leve dei freni. Il telaio è eseguito in alluminio, il che riduce il peso del dispositivo. Il supporto garantisce una perfetta manovrabilità e stabilità, ed i supporti degli avambracci sono regolabili in altezza al fine di adattarsi all'altezza dell'utente. Platform è dotato di 4 freni di stazionamento in forma di pedali accanto alle ruote e 2 freni di manovra azionati con leve manuali.

## 4 Requisiti e sicurezza

Prima dell'uso leggere attentamente il manuale. Il produttore non è responsabile di danni o incidenti risultanti dall'uso incorretto o dal mancato rispetto del contenuto del presente manuale d'uso.



### Limitazioni d'uso

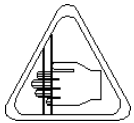
- Il carico dell'utente non deve superare 150 kg.
- Il girello è destinato all'uso esclusivo all'interno dei locali, su superfici piane e piatte.



## Come evitare lesioni

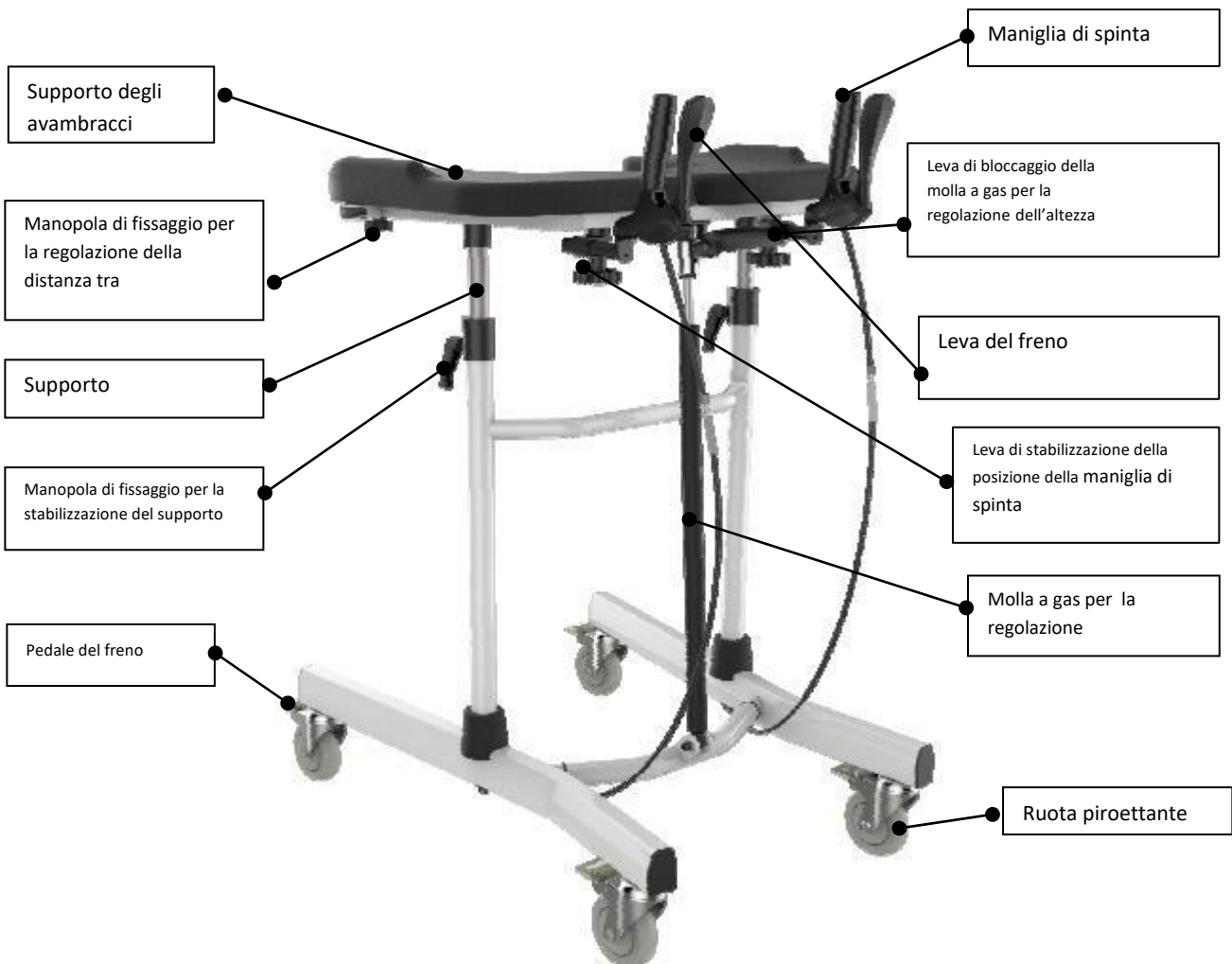
- Utilizzare il dispositivo soltanto secondo la sua destinazione.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in buone condizioni tecniche.
- È vietato manomettere il dispositivo, a meno che non si sia in possesso di un consenso scritto del produttore.
- Prestare particolare attenzione quando si regola il prodotto per evitare di schiacciarsi le dita o altre parti del corpo.
- Utilizzare il dispositivo solo su una superficie piana e liscia.
- Tutte le 4 ruote devono essere sempre a contatto con il suolo. Così si può mantenere la corretta stabilità e prevenire un incidente.
- Prima di lasciare il supporto incustodito, i freni di stazionamento DEVONO essere in posizione bloccata. Attivare sempre i freni quando il prodotto non è utilizzato.

SE SI VERIFICA UN INCIDENTE GRAVE CONNESSO CON L'USO DEL PRODOTTO, INFORMARNE IMMEDIATAMENTE IL VENDITORE O IL PRODUTTORE REHASENSE (i recapiti di contatto alla fine del manuale). Intraprendere immediatamente le azioni previste nel Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo e del Consiglio del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici.



Prestare particolare attenzione quando si vede questo segno. Le dita o altre parti del corpo possono rimanere schiacciate quando si piega, si apre o si regola l'altezza del dispositivo. Prestare attenzione a tutte le fessure e le aperture nella struttura del dispositivo.

## 5 Descrizione del prodotto



## 6 Impiego

Il dispositivo è pronto all'uso intuitivo. Osservare le prescrizioni che seguono.

### Primo controllo

Dopo aver disimballato il prodotto, controllare prima se il prodotto è completo e se tutte le parti visibili nella foto sono nell'imballo. Se si notano parti mancanti, contattare immediatamente il rivenditore.

Si raccomanda di eseguire l'assemblaggio del prodotto seguendo i passi descritti nelle istruzioni di montaggio presenti all'ultima pagina del presente manuale. Guardando i disegni ivi presenti, il dispositivo può essere montato facilmente e in modo intuitivo.



*Dopo l'assemblaggio o le modifiche delle impostazioni del prodotto, assicurarsi prima dell'uso che tutte le manopole e le leve sono ben serrate e protette affinché il prodotto sia rigido e stabile. Controllare se non sono presenti giochi o movimenti imprevisti. Il mancato rispetto delle raccomandazioni soprastanti può causare danneggiamento del dispositivo o lesioni.*

### Regolazione dell'altezza dei supporti degli avambracci

- Allentare le 2 manopole che stabilizzano i supporti;
- Rilasciare il blocco della molla a gas tirando verso alto la leva rossa presente nella parte anteriore del girello;
- Scegliere l'adeguata altezza dei supporti premendoli con gli avambracci verso il basso oppure lasciandoli alzarsi liberamente verso l'alto;
- Rilasciare la leva rossa di bloccaggio;
- Serrare le 2 manopole di fissaggio sui supporti;

*I sostegni posizionati correttamente devono trovarsi più o meno all'altezza dei gomiti dell'utente quando sta in piedi con le braccia liberamente abbassate.*

### Regolazione dell'interasse (larghezza) dei supporti degli avambracci

- Allentare le 2 manopole di fissaggio presenti sotto i supporti degli avambracci;
- Scegliere l'adeguato interasse dei supporti, spostandoli all'interno o all'esterno;
- Serrare le 2 manopole di fissaggio;

### Regolazione della lunghezza e dell'angolo delle maniglie di spinta


- Allentare le 2 leve di fissaggio presenti sotto le maniglie di spinta;
- Scegliere l'adeguata lunghezza e l'angolo di inclinazione delle maniglie affinché possano essere afferrate in modo facile e comodo;
- Serrare le 2 leve di fissaggio;

### Uso dei freni di manovra

- PER FERMARE IL GIRELLO basta tirare entrambe le leve del freno all'indietro, verso le maniglie di spinta.
- PER RIMANERE SUL POSTO mantenere le leve del freno nella posizione posteriore.
- PER RIPRENDERE LA MARCIA sbloccare le leve del freno. Le leve si sposteranno liberamente in avanti e il girello comincia a muoversi.

### Attivazione/sblocco dei freni di stazionamento sulle ruote

- Per attivare il freno premere con la punta del piede il pedale del freno posizionato sulla ruota fino a bloccarlo in questa posizione. Ripetere questa operazione per tutte e 4 ruote.
- Per sbloccare il freno tirare con la punta del piede dal basso all'alto il pedale del freno posizionato sulla

ruota fino a sbloccarlo. Ripetere questa operazione per tutte e 4 ruote. 

- *Bloccare sempre i freni di stazionamento quando il girello è in posizione di riposo.*
- *Non lasciare mai il girello senza aver bloccato i freni su pendii e montagne!*

## 7 Pulizia

Pulizia del girello:

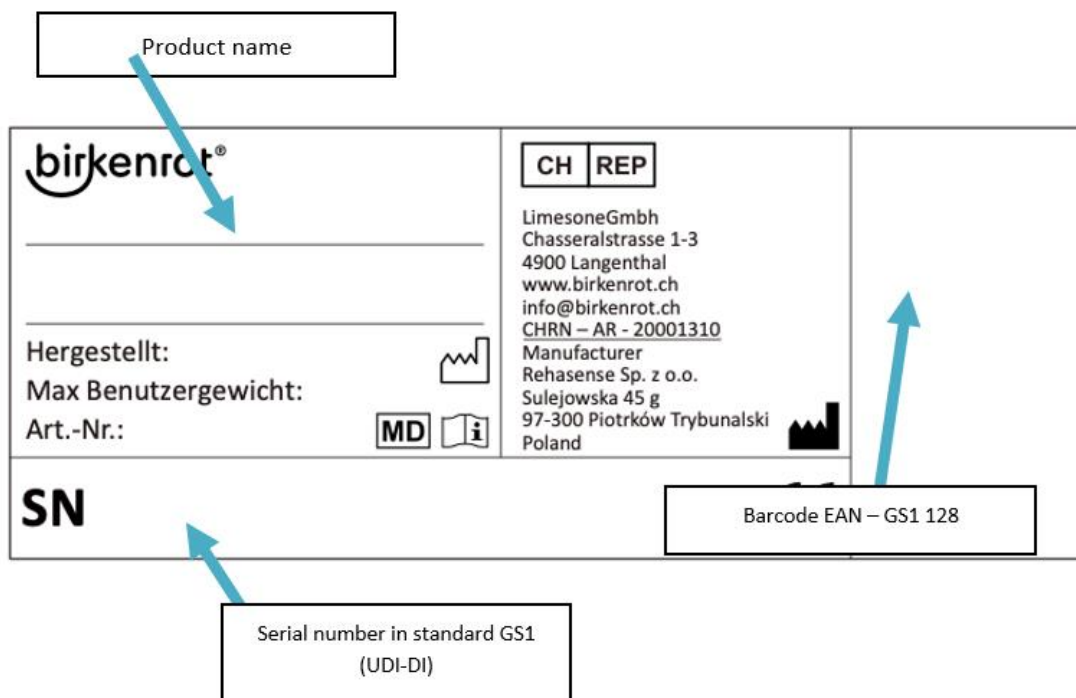
- Pulire periodicamente il dispositivo.
- Rimuovere le impurità e la polvere con un panno morbido e umido.
- Rimuovere le impurità maggiori utilizzando prodotti chimici che non causano corrosione.
- Non utilizzare agenti altamente corrosivi o agenti che potrebbero danneggiare le parti di plastica o vernice.
- Asciugare con un panno morbido.

Pulizia delle ruote:

- Si consiglia di pulire le ruote con acqua tiepida e un detergente delicato.
- Fare attenzione a lubrificare periodicamente i cuscinetti con grasso spray o quando le ruote iniziano a scricchiolare.
- Per garantire il movimento fluido eliminare periodicamente la sporcizia e la polvere accumulata tra le ruote e le forche girevoli.

## 8 Etichetta esemplare

La marcatura del prodotto sotto forma di etichetta si trova nella parte inferiore del telaio principale e si presenta così:



## 9 Specifiche tecniche

Carico massimo	150 kg
Massa a vuoto	17,7 kg
Lunghezza	800 mm
Larghezza	700 mm
Larghezza tra i supporti degli avambracci	370 mm
Altezza dei supporti degli avambracci	905 - 1310 mm
Altezza totale (all'estremità superiore delle maniglie di spinta)	1000 - 1405 mm
Ruote	n. 4 ruote piroettanti da 4 pollici con freni di stazionamento a pedale integrati
Freni di manovra	n. 2 freni a mano autonomi attivati con leve sulle maniglie di spinta

## 10 Trasporto

Il girello non è stato progettato per essere trasportato spesso, per cui non è facile piegarlo. Tuttavia, se questo sarà necessario, si raccomanda di trasportarlo in un veicolo abbastanza grande per poter eseguire il trasporto senza smontarlo. Qualora fosse necessario smontare il dispositivo per il trasporto, procedere nel modo inverso rispetto alle istruzioni di montaggio soprariportate. Durante il trasporto assicurarsi che il prodotto sia in una posizione stabile e sicura, senza possibilità di spostamento.

## 11 Manutenzione

- Assicurarsi sempre se tutte le parti siano a posto e stabili.
- Verificare sempre se tutte le viti siano serrate.
- Sostituire immediatamente tutte le parti danneggiate o malfunzionanti.
- Si raccomanda di lubrificare periodicamente cuscinetti e assi delle ruote (una volta ogni sei mesi o quando cominciano a scricchiolare). Fa eseguire questa operazioni all'assistenza autorizzata.

## 12 Riutilizzo

Il presente dispositivo medico può essere consegnato all'uso a un altro utente, diverso dall'utente originario. Prima di rimetterlo in uso, il dispositivo deve essere controllato con cura dall'assistenza autorizzata. Se qualsiasi dei componenti sottostanti è rotto o danneggiato, sostituirlo con uno nuovo. Si raccomanda in particolare di sostituire le ruote prima di consegnare il dispositivo all'uso a un nuovo utente. Tutti i bulloni e i dadi allentati devono essere serrati. Il dispositivo deve essere accuratamente pulito, lavato e disinfettato.

Controllare i seguenti componenti:

- Rigidità e stabilità della struttura del telaio;
- Serraggio di viti, dadi e bulloni;
- Usura di elementi morbidi, come supporti degli avambracci, maniglia di spinta, etc.;
- Usura di ruote e cuscinetti;
- Usura ed efficacia di freni (di stazionamento e di manovra).

**ATTENZIONE!** È vietato rimettere il dispositivo in servizio se la struttura del telaio è storta o rotta.

**ATTENZIONE!** Ogni nuovo utente deve ricevere con il dispositivo il presente manuale d'uso.

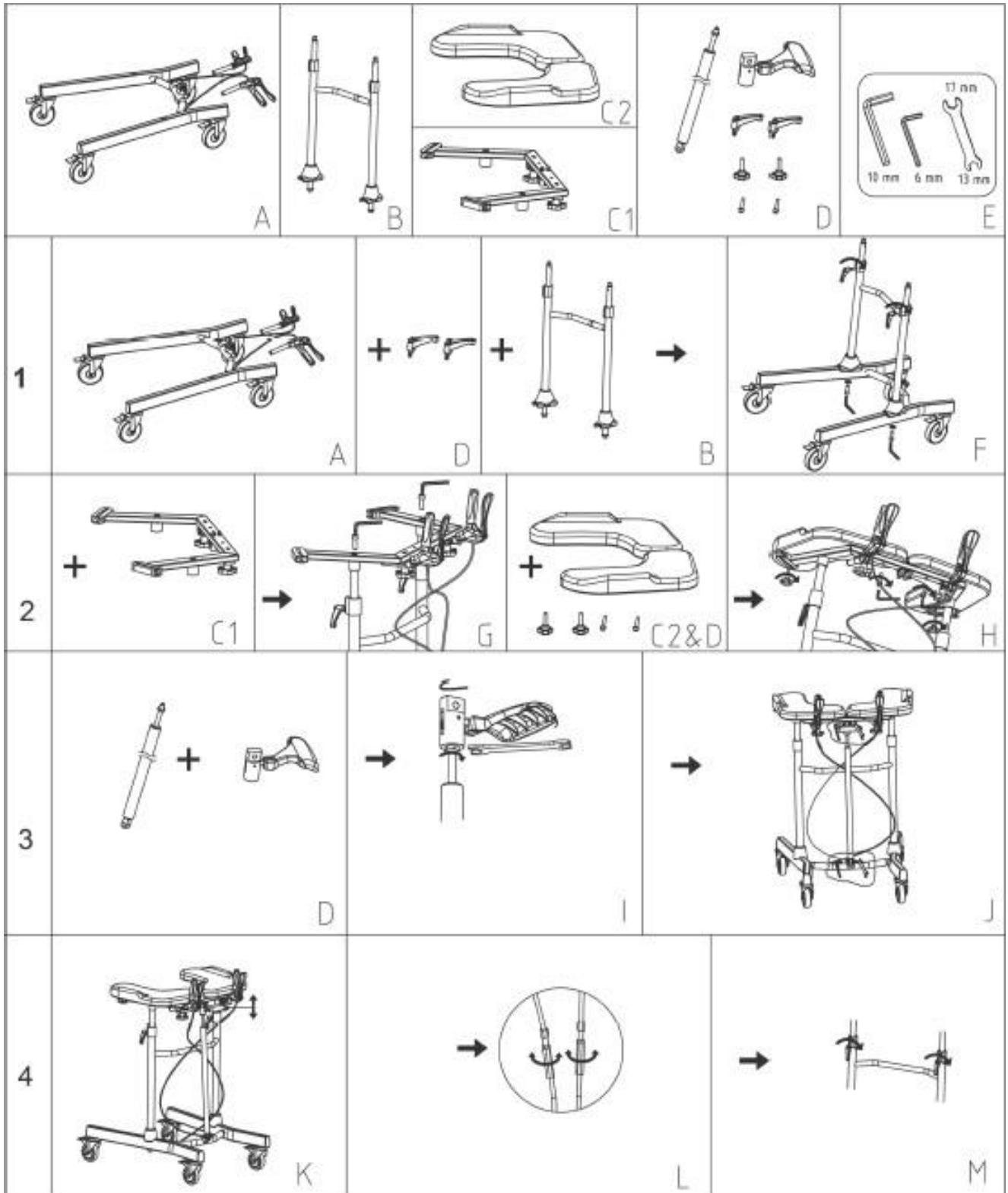


## **13 Smaltimento**

Al termine della sua vita utile, il dispositivo deve essere restituito ai fini di riciclaggio a un'azienda di smaltimento.

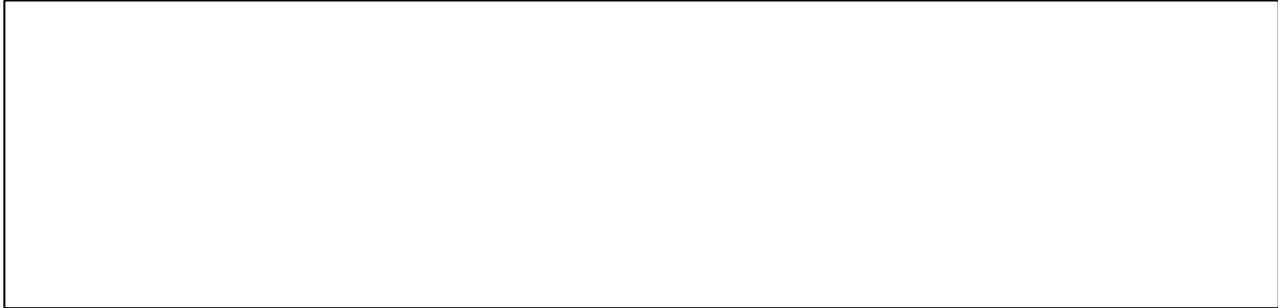
## **14 Garanzia**

Il prodotto è coperto da una garanzia di 2 anni relativa ai difetti fabbrica, di produzione e/o di materiale. La garanzia non copre le parti soggette all'usura normale durante l'uso, danni meccanici e altri causati in seguito all'uso improprio del dispositivo.



**Allegato 1: Istruzioni d'assemblaggio**

**In caso di problemi tecnici contattare il rivenditore del prodotto o direttamente Rehasense®.**



**Venditore:**



Limesone GmbH  
Chasseralstrasse 1-3  
4900 Langenthal  
info@birkenrot.ch  
T 041 558 86 41  
CHRN-AR-20001310

Manufacturer / Hersteller / Fabricant / Produttore

Rehasense Sp. Z o.o.  
Sulejowska 45 g  
97-300 Piotrkow Trybunalski  
Poland

